# OFFICIAL LIST OF NAMES OF COUNTRIES AND NON-SELF-GOVERNING TERRITORIES



HEAD OFFICE OF GEODESY AND CARTOGRAPHY
Warszawa 2025

# COMMISSION ON STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND affiliated to the Surveyor General of Poland

# OFFICIAL LIST OF NAMES OF COUNTRIES AND NON-SELF-GOVERNING TERRITORIES

The inset in English to the eighth revised edition of the "Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych" (a translation of the introductory part of the publication)

HEAD OFFICE OF GEODESY AND CARTOGRAPHY
Warszawa 2025

## COMMISSION ON STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND affiliated to the Surveyor General of Poland

Maciej Zych (chairperson), Andrzej Markowski (deputy chairperson),
Justyna Kacprzak (secretary);
Teresa Brzezińska-Wójcik, Andrzej Czerny, Sylwia Gil, Romuald Huszcza,
Roman Janusiewicz, Sabina Kacieszczenko, Dariusz Kalisiewicz,
Jerzy Ostrowski, Jarosław Pietrow, Jerzy Pietruszka, Agnieszka Reszke,
Ewa Siemieniec-Gołaś, Tomasz Wites, Wojciech Włoskowicz,
Ewa Wolnicz-Pawłowska, Bogusław R. Zagórski

#### **Editors**

Andrzej Czerny, Maciej Zych

#### Linguistic consultation

Andrzej Markowski, Ewa Wolnicz-Pawłowska

#### Cooperation

Ministry of Foreign Affairs
(approval of Polish names of countries and territories)
Orthography and Onomastics Unit of the Council for the Polish Language
(determining of adjectives and names of citizens and inhabitants)

© Copyright by Główny Geodeta Kraju 2025

ISBN 978-83-254-2603-3

#### **Contents**

| From the Publisher   | V     |
|--|-------|
| Introduction   | VII   |
| Rules applied in romanization from languages using other forms of writing  | XIV   |
| Explanation of abbreviations and symbols   | XVII  |
| Polish-English dictionary of names of countries*   | XVIII |
| Polish-English dictionary of names of non-self-governing territories and territories with undetermined or disputed international |       |
| status*  | XXIV  |
| Polish-English dictionary of names of languages*   | XXVII |
| Footnotes*   | XXXI  |
| Part I. Countries  | 1     |
| Part II. Non-self-governing territories  | 47    |
| Political dependency of non-self-governing territories   | 62    |
| Appendix: Territories with undetermined or disputed interna-   |       |
| tional status  | 64    |
| Names index  | 67    |

<sup>\*</sup> Only in the English language inset.

#### From the Publisher

The preparation and publication of lists of geographical names is a result of the implementation of an UN resolution. Its objective is to standardize the geographical names used in official relations as well as cartographic publications, handbooks, the press and other mass media. Geographical names have an important role to fulfil in providing information. In the face of political changes occurring worldwide, it is necessary to publish official, updated lists of names.

The Geodesy and Cartography Law provides that the Commission on Standardization of Geographical Names Outside the Republic of Poland operates under the Surveyor General of Poland. In accordance with § 3, item 1, point 2 of the Regulation of the Minister of the Interior and Administration of 24 March 2000 on the manner and scope of the Commission's activity, it shall prepare the official lists of Polish names of countries and non-self-governing territories. The eighth edition of the "Official List of Names of Countries and Non-Self-Governing Territories" ("Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych"), prepared in consultation with the Ministry of Foreign Affairs, is an implementation of this regulation.

It takes into account changes in geographical names that have occurred since the publication of the seventh edition in 2023. In accordance with § 3, item 3 of the above-mentioned regulation, the official list of names of countries and non-self-governing territories is published for use by entities responsible for performing public tasks within the territory of the Republic of Poland.

I am confident that the present publication, prepared by a team of specialists, primarily geographers and linguists, will contribute to the correct use of geographical names and will be helpful for many people and institutions.

Surveyor General of Poland

Andrzej Żylis

#### Introduction

This inset includes a translation of the introductory part of the Polish language publication entitled *Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych*, i.e. the editorial page, table of contents, "From the Publisher" note, introduction, romanization rules, explanation of abbreviations, Polish-English dictionaries of country, territory and language names, as well as a translation of the footnotes included in the publication.

The Official List of Names of Countries and Non-Self-Governing Territories (Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych) contains names of 197 countries recognized by the Republic of Poland (i.e. 193 member states of the United Nations Organization, the Cook Islands, Kosovo, Niue, and Vatican City) and 67 non-self-governing territories. Attached is a list of three territories with an undetermined or disputed international status. The correct spelling of the names of countries and their capitals has been provided, which the Commission on Standardization of Geographical Names Outside the Republic of Poland (KSNG) recommends for common use in Polish texts, such as encyclopaedias, tourist guide-books, textbooks, publications written in order to obtain an academic degree, in the press and electronic media, and particularly on maps. The publication takes into account the resolutions of the Commission passed until November 20, 2025.

Incorrect use of geographical names occurs not just in the Internet and in the press, but even in books and on maps. For example, instead of the name *Holandia* [*Holland*], which has been the Polish name of the entire country since the 19th century, sometimes the name *Niderlandy* [*Netherlands*] is used; the form *Erewan* still can be found in print even though the lists of names published since 1986 recommend the use of the traditional name *Erywań* [*Yerevan*] exclusively; the name *Phenian* can be frequently seen, although the name recommended since 2006 is *Pjongjang* [*Pyongyang*].

The present list enables the correct use of names of countries, territories and their capitals by public administration officers, authors and editors of texts, as well as anyone who seeks write and speak correct Polish. It also provides declension forms of the names, words derived from the names of countries and territories, and additional notes. In accordance with the recommendations of the United Nations Organization, for all Polonized names (exonyms) the official equivalents (endonyms) have been provided in their original spelling and in the case of names originally written in non-Roman script also in a romanized form (transcription and transliteration).

In the Polish language, names of countries, territories and their capitals are used either in a Polonized form (such as Szwecja [Sweden], Sztokholm [Stockholm]) or in the original one (Chile, Santiago). The Commission recommends the use of traditional names (exonyms). which have been well-established in Polish. Some of the traditional names of countries, which form part of our cultural heritage and should be preserved in the modern Polish language, include *Holandia* [Holland], Moldawia [Moldavia], Włochy [Italy], and Wybrzeże Kości Stoniowej [Ivory Coast]. The Commission does not approve of replacing those names with the original names or names close to original ones: Niderlandy [Netherlands], Moldowa [Moldova], Italia, Côte d'Ivoire. However, in accordance with the recommendations of the UN, the Commission tried to eliminate some unnecessary Polonized forms that have not been widely known and used or whose form has been controversial. Consequently, names such as Niamey, Monrovia or *Revkjavík* should remain in their original forms instead of the previously recommended ones: Niamej, Monrowia, and Rejkiawik. It is recommended to use one short name and one official name for the same country. Consequently, the names: Kirgistan [Kyrgyzstan], Rwanda, Saint Kitts i Nevis [Saint Kitts and Nevis] have been approved, while the use of their variants, Kirgizja, Ruanda, Saint Christopher i Nevis, is discouraged. An exception was made for Vatican City, for which two full names have been established, as suggested by the Ministry of Foreign Affairs: Państwo Watykańskie [Vatican City State] and Stolica Apostolska [Holy See]. Furthermore, variant short names have been recommended for two countries: Mjanma [Myanmar] and Birma [Burma]; Wielka Brytania [Great Britain] and Zjednoczone Królestwo [United Kingdom].

The names of countries, territories and their capitals included in the list have been approved by the Polish Ministry of Foreign Affairs. Any footnotes clarifying the status or the names of states and territories come from the Ministry.

#### **Detailed information**

#### Part I. Countries

The names of countries have been put in alphabetical order. All the entries have been prepared according to a single pattern:

#### Andora [Andorra] Europa [Europe]

*pol.* [Polish] **Andora**, *D.* [genitive] Andory, *Mc.* [locative] Andorze; **Ksiestwo Andory** [Principality of Andorra]

kataloński [Catalan] Andorra; Principat d'Andorra

przym. [adjective] andorski

*obyw.* [name of the citizen] Andorczyk, Andorka, Andorczycy [Andorran] *stol.* [capital] **Andora**, *D.* [genitive] Andory, *Mc.* [locative] Andorze –

Andorra la Vella

The entry name, i.e. the short country name in Polish, is followed by the location of the respective country (part of the world\*). The entry contains five items preceded by explanatory abbreviations:

1) *Pol.* – short name of the country in Polish (in nominative [bold], genitive [D.], and locative [Mc.]) and the official, full name (in the nominative case, and also in the genitive and locative cases where the declension of a name may cause problems). Where only the short name is given (for example *Ukraina* [*Ukraine*]), this means that it is also the official name. For some countries, common Polish abbreviations have been provided, such as *RFN* [FRG – Germany].

<sup>\*</sup> Afryka = Africa; Ameryka Południowa = South America; Ameryka Północna = North America; Antarktyda = Antarctica; Australia i Oceania = Australia and Oceania; Azja = Asia; Europa = Europe.

- 2) *Name of the official language* the short name of the country and its full official name in the official language (or languages).
- 3) *Przym.* adjective derived from the name of the country in Polish (in its nominative singular masculine form).
- 4) *Obyw.* name of the citizens of the country in Polish in its nominative singular masculine and feminine form, as well as the plural masculine form.
- 5) *Stol.* name of the capital of the country used in Polish (in nominative, genitive and locative); if its spelling is Polonized, it is followed by the name in the official language (or languages).

For countries and capitals whose names are originally written in a non-Roman script, either traditional Polonized names are used (such as *Jemen [Yemen]* or *Pekin [Beijing]*) or ones in their Polish transcription (such as *Dżibuti [Djibouti]* or *Duszanbe [Dushanbe]*). In both cases, the original name in non-Roman script and in its romanized form has also been provided. Usually the romanization is according to the guidelines of the United Nations Organization, the International Organization for Standardization (ISO) or the BGN/PCGN\*\*. See pages XIV, XV, and XVI for a detailed list of the romanization systems. A simplified Polish transcription of the name has been provided in the second place, e.g.

pol. [Polish] Algieria [Algeria], D. [genitive] Algierii, Mc. [locative]
 Algierii; Algierska Republika Ludowo-Demokratyczna [People's Democratic Republic of Algeria]

arab. [Arabic] اَلْـُجَزَ الْرِ [non-Roman form] – trl. [transliteration] Al-Jazā'ir, trb. [transcription] Al-Dżaza'ir; الْلَـُهُهُوريَّةُ النَّبُعُ الْوَيَهُ الشَّعْبِيَّةُ الشَّعْبِيَّةُ [non-Roman form] – trl. [transliteration] Al-Jumhūriyyah al-Jazā'iriyyah ad-Dīmuqrāṭiyyah ash-Sha'biyyah, trb. [transcription] Al-Dżumhurijja al-Dżaza'irijja ad-Dimukratijja asz-Szabijja

stol. [capital] **Algier** [Alger], D. [genitive] Algieru, Mc. [locative] Algierze, النجز الدر [non-Roman form] – trl. [transliteration] Al-Jazā'ir, trb. [transcription] Al-Dżaza'ir

The transcription rules were applied as approved by the Commis-

<sup>\*\*</sup> BGN – U.S. Board on Geographic Names; PCGN – Permanent Committee on Geographical Names for British Official Use.

sion for the purposes of preparing the twelve-volume *Geographical Names of the World (Nazewnictwo geograficzne świata*, 2004–2010), the *Official List of Polish Geographical Names of the World (Urzędowy wykaz polskich nazw geograficznych świata*, first edition: 2013, second edition: 2019), and rules later adopted or amended by the Commission. The absence of a Polish transcription (for example for Chinese, Korean or Thai names) means that only the international romanization system is recommended for use in Polish publications.

The Commission is not involved in the standardization of derivatives from the names of countries (adjectives and names of citizens); these are provided for information purposes only, and they are in line with the opinion provided by the Orthography and Onomastics Unit of the Council for the Polish Language at the Presidium of the Polish Academy of Sciences (Zespół Ortograficzno-Onomastyczny Rady Jezyka Polskiego PAN). In some cases, variants mentioned in normative dictionaries of the Polish language have been provided, e.g. afgański and afganistański [Afghan]; Bahrańczyk and Bahrajńczyk [Bahraini]. The fact that one of the variant forms has been put first does not mean that this specific form is considered more worthy of recommendation than others. Instead of single-word names of citizens and adjectives, descriptive forms such as "rząd Rumunii ["government of Romania"], "obywatel Brazylii" ["citizen of Brazil"] may be used. If no adjective or name of the citizen exists, the respective item has been omitted in the list. This means that descriptive forms are recommended, such as "rząd Wysp Salomona" ["government of the Solomon Islands"] or "obywatel Wysp Marshalla" ["citizen of the Marshall Islands"].

#### Part II. Non-self-governing territories

The selection of those territories was a problematic one, as no criteria unambiguously indicate whether a particular area constitutes a non-self-governing territory or is an integral part of a specific country. The UN list of non-self-governing territories from 2024 has only 17 entries (including Western Sahara, treated as a territory with an undetermined international status by the Republic of Poland). Consequently, the lists of overseas territories belonging to France, the United States, and the

United Kingdom issued by competent authorities of the respective countries (Ministère de l'Intérieur, U.S. Department of the Interior/ Office of Insular Affairs, and Foreign, Commonwealth & Development Office) were used. In the remaining cases, the factors considered were the distance from the mother country, any special administrative status, and whether a particular territory has been traditionally regarded as a "dependent" or an "overseas" one in Polish and foreign information publications. In the current edition, Niue and the Cook Islands, previously listed as associated territories of New Zealand, have been moved to Part I of the list, as Poland has begun to recognise them as states (diplomatic and consular relations were established between Poland and the Cook Islands on March 20, 2025).

Entries in the list of names of non-self-governing territories are arranged in a similar way to the list of country names, with the entry name followed by information on the territory location (part of the world or, in exceptional cases, ocean). The territory's political affiliation (form of the dependence\*\*\* and name of the country) is given next; this information comes from the Ministry of Foreign Affairs.

#### **Gwadelupa** [Guadelupe]

#### Ameryka Północna [North America]

departament i region zamorski Francji [overseas department and region of France] pol. [Polish] **Gwadelupa**, D.[genitive] Gwadelupy, Mc.[locative] Gwadelupie

fr. [French] Guadeloupe; région Guadeloupe przym. [adjective] gwadelupski mieszk. [resident] Gwadelupczyk, Gwadelupka, Gwadelupczycy stol. [capital] Basse-Terre ndm. [no declension]

<sup>\*\*\*</sup> Departament i region zamorski = overseas department and region; dependencja = dependency; dependencja Korony brytyjskiej = British Crown dependency; gmina zamorska = overseas municipality; kraj autonomiczny = autonomous country; terytorium autonomiczne = autonomous territory; terytorium inkorporowane = incorporated territory; terytorium zamorskie = overseas territory; terytorium zamorskie = overseas territory; terytorium zamorskie o specjalnym statusie wspólnoty sui generis = overseas territory with a special status of sui generis collectivity; terytorium zewnętrzne = external territory; wspólnota zamorska = overseas collectivity.

In many cases, no adjectives or names of inhabitants are derived from the territory name, and some non-self-governing territories have no capital. In such cases, the respective entries have been shortened by omitting the blank items.

The alphabetical list is supplemented by the list of non-self-governing territories arranged according to the countries they are dependent on.

### Appendix: Territories with undetermined or disputed international status

The appendix contains three territories with a special international status. Entries have a similar arrangement to entries dedicated to a non-self-governing territory. The entry name is followed by the status of the territory\*\*\*\*.

#### Names index

The alphabetical index contains entry names of countries, territories and capitals used in the Polish language.

<sup>\*\*\*\*</sup> Status polityczny nierozstrzygnięty = undetermined international status; formalnie stanowi część Chin = formally is a part of China.

### Rules applied in romanization from languages using other forms of writing

**Amharic** (Ethiopia) – the BGN/PCGN 1967 system and the Polish transcription;

**Arabic** (Algeria, Bahrain, Chad, Comoros, Djibouti, Egypt, Eritrea, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Mauritania, Morocco, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Emirates, Western Sahara, Yemen) – the modified Beirut system of 1971, as recommended by the UN in 1972, and the Polish transcription;

**Armenian** (Armenia) – the BGN/PCGN 1981 system and the Polish transcription;

**Belarusian** (Belarus) – the Belarusian national system of 2007, as recommended by the UN in 2012, and the Polish transcription;

**Bengali** (Bangladesh) – the ISO 15919:2001 system and the Polish transcription;

**Berber** (Morocco) – the Moroccan Royal Institute for Amazigh Culture System;

**Bulgarian** (Bulgaria) – the Bulgarian national system of 2006, as recommended by the UN in 2012, and the Polish transcription;

**Burmese** (Burma) – the BGN/PCGN 1970 system;

Chinese (China, Singapore, Taiwan) – the Pinyin phonetic system (Hànyǔ Pīnyīn), as recommended by the UN in 1977, and (only in Taiwan) the Wade-Giles system of 1892;

**Dari** (Afghanistan) – the KSNG system\* of 2005 (modification of the UN romanization system 1967 for Persian) and the Polish transcription;

**Dzongkha** (Bhutan) – the Bhutan Roman Dzongkha system of 1994 and the Polish transcription;

<sup>\*</sup> System of the Commission on Standardization of Geographical Names Outside the Republic of Poland.

**Fiji Hindi** (Fiji) – the ISO 15919:2001 system for Hindi and the Polish transcription;

**Greek** (Greece, Cyprus) – the ISO 843:1997 system and the Polish transcription;

**Georgian** (Georgia) – the Georgian national system of 2002 (the BGN/ PCGN 2009 system) and the Polish transcription;

**Hebrew** (Israel) – the official Israeli system of 1957, as recommended by the UN in 1977, and the Polish transcription;

**Hindi** (India) – the ISO 15919:2001 system and the Polish transcription;

**Japanese** (Japan) – the modified Hepburn system with diacritical symbols:

**Kazakh** (Kazakhstan) – the ISO 9:1995 system and the Polish transcription;

**Khmer** (Cambodia) – the BGN/PCGN 1972 system, as recommended by the UN in 1972;

**Kirghiz** (Kyrgyzstan) – the ISO 9:1995 system and the Polish transcription;

**Korean** (North Korea, South Korea) – the McCune-Reischauer 1939 system and the South Korean system of 2000 (revised romanization of the Ministry of Education);

**Kurdish** (Iraq) – the romanization system based on the Kurmancî writing system and the Polish transcription;

Lao (Laos) – the BGN/PCGN 1966 system;

**Macedonian** (North Macedonia) – the official Yugoslav system, as recommended by the UN in 1977, and the Polish transcription;

**Maldivian** (Maldives) – the Maldivian Government 1987 System and the Polish transcription;

**Mongolian** (Mongolia) – the Mongolian National Center for Standardization and Metrology system of 2012 and the Polish transcription;

**Nepali** (Nepal) – the ISO 15919:2001 system and the Polish transcription;

**Pashto** (Afghanistan) – the KSNG system of 2005 (modification of the BGN/PCGN 1968 system) and the Polish transcription;

**Persian** (Iran) – the KSNG system of 2005 (modification of the UN romanization system 1967) and the Polish transcription;

**Russian** (Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia) – the GOST 1983 system, as recommended by the UN in 1987, and the Polish transcription;

**Serbian** (Bosnia and Herzegovina, Kosovo, Serbia) – Serbian Latin script (srpska latinica);

**Sinhalese** (Sri Lanka) – the ISO 15919:2001 system and the Polish transcription;

**Tajik** (Tajikistan) – the KSNG system of 2005 (modification of the ISO 9:1995 system) and the Polish transcription;

**Thai** (Thailand) – the modified system of the Royal Institute of Thailand, as recommended by the UN in 2002;

**Tamil** (Singapore, Sri Lanka) – the ISO 15919:2001 system and the Polish transcription;

**Tigrinya** (Eritrea) – the BGN/PCGN 2007 system and the Polish transcription;

**Ukrainian** (Ukraine) – the Ukrainian national system of 2010, as recommended by the UN in 2012, and the Polish transcription;

**Urdu** (Pakistan) – the KSNG system of 2005 (based on G.A. Zograf's transliteration scheme) and the Polish transcription.

Detailed rules of Romanization for individual state languages are published on the website of the Commission on Standardization of Geographical Names Outside the Republic of Poland: https://www.gov.pl/web/ksng/inne-publikacje-ksng.

#### **Explanation of abbreviations and symbols**

D. genitive
Mc. locative
mieszk. inhabitants

*ndm.* indeclinable name

obyw.citizensprzym.adjectivestol.capitaltrb.transcriptiontrl.transliteration

trl. MOE the South Korean romanization system

(revised romanization of the Ministry

of Education)

trl. R.M. the McCune-Reischauer romanization system

trl. W.G. the Wade-Giles romanization system

#### Languages

English ang. arab. Arabic French fr. Spanish hiszp. Dutch nid. German niem. Polish pol. Portuguese port. Russian ros.

// separates variant names given in various

official languages

#### Polish-English dictionary of names of countries

Polish name English name

Afganistan Afghanistan
Albania Albania
Algieria Algeria
Andora Angola Angola

Antigua i Barbuda Antigua and Barbuda

Arabia Saudyjska Saudi Arabia
Argentyna Argentina
Armenia Armenia
Australia Australia
Austria Austria
Azerbejdżan Azerbaijan

Bahamas (The Bahamas)

BahrajnBahrainBangladeszBangladeshBarbadosBarbadosBelgiaBelgiumBelizeBelizeBeninBeninBhutanBhutan

Białoruś Belarus (Byelorussia)

Bolivia Bolivia

Bośnia i Hercegowina Bosnia and Herzegovina

Botswana Botswana Brazil

Brunei (Brunei Darussalam)

Bułgaria Bulgaria Burkina Faso Burkina Faso Burundi Burundi Chile Chile Chiny China Chorwacja Croatia Cyprus Cypr Czad Chad

Czarnogóra Montenegro Czechy Czechia Dania Denmark

#### **English name**

Demokratyczna Republika Konga Democratic Republic of the Congo

Dominika Dominica

Dominikana Dominican Republic

Dżibuti Djibouti Egipt Egypt Ekwador Ecuador Eritrea Erytrea Estonia Estonia Eswatini Eswatini Etiopia Ethiopia Fidżi Fiji

Filipiny Philippines
Finlandia Finland
Francja France
Gabon Gabon

Gambia Gambia (The Gambia)

Ghana Ghana
Grecja Greece
Grenada Grenada
Gruzja Georgia
Gujana Guyana
Gwatemala
Gwinea Guinea

Gwinea Bissau Guinea-Bissau Gwinea Równikowa Equatorial Guinea

Haiti Haiti Hiszpania Spain Holandia Netherlands Honduras Honduras Indie India Indonesia Indonezja Irak Iraq Iran Iran Irlandia Ireland Iceland

Irlandia Ireland
Islandia Iceland
Izrael Israel
Jamajka Jamaica
Japonia Japan
Jemen Yemen

#### **English name**

Jordania Jordan Kambodża Cambodia Kamerun Cameroon Kanada Canada Katar Oatar Kazachstan Kazakhstan Kenia Kenya Kirgistan Kyrgyzstan Kiribati Kiribati Kolumbia Colombia Komory Comoros Kongo Congo Korea Południowa South Korea Korea Północna North Korea Kosowo Kosovo Costa Rica Kostaryka

Cuba Kuba Kuwait Kuwejt Laos Laos Lesotho Lesotho Liban Lebanon Liberia Liberia Libia Libya Liechtenstein Liechtenstein

Litwa Lithuania
Luksemburg Luxembourg

Lotwa Latvia Macedonia Północna North Macedonia Madagaskar Madagascar Malawi Malawi Malediwy Maldives Malezja Malaysia Mali Mali Malta Malta

Maroko Morocco
Mauretania Mauritania
Mauritius Mauritius
Meksyk Mexico
Mikronezja Micronesia

#### English name

Mjanma (Birma) Myanmar (Burma)

Moldova Mołdawia Monako Monaco Mongolia Mongolia Mozambik Mozambique Namibia Namibia Nauru Nauru Nepal Nepal Niemcy Germany Niger Niger Nigeria Nigeria Nikaragua Nicaragua Niue Niue Norwegia Norway Nowa Zelandia New Zealand

Oman Oman Pakistan Palau Panama Panama

Papua-Nowa Gwinea Papua New Guinea

Paragwaj Paraguay
Peru Peru
Polska Poland
Południowa Afryka South Africa
Portugalia Portugal

Republika Środkowoafrykańska Central African Republic Republika Zielonego Przyladka Cabo Verde (Cape Verde)

Rosja Russia Rumunia Romania Rwanda Rwanda

Saint Kitts i Nevis
Saint Kitts and Nevis (Saint Christopher and Nevis)

Saint Lucia Saint Lucia

Saint Vincent i Grenadyny Saint Vincent and the Grenadines

Salwador El Salvador
Samoa Samoa
San Marino
Senegal Serbia Serbia

Polish name English name

Seszele Sevchelles Sierra Leone Sierra Leone Singapur Singapore Słowacja Slovakia Słowenia Slovenia Somalia Somalia Sri Lanka Sri Lanka United States Stany Zjednoczone

Sudan Sudan

Sudan Południowy South Sudan Suriname Surinam Syria Syria Szwajcaria Switzerland Sweden Szwecja Tajikistan Tadżykistan Tailandia Thailand Tanzania Tanzania

Timor Wschodni Timor-Leste (East Timor)

Togo Tonga Tonga

Trynidad i Tobago Trinidad and Tobago

Tunezja Tunisia

Turcja Turkey (Türkiye)
Turkmenistan Turkmenistan

Tuvalu Tuvalu
Uganda Uganda
Ukraina Ukraine
Urugwaj Uruguay
Uzbekistan Uzbekistan
Vanuatu Vanuatu

Watykan Vatican City (Holy See)

Wenezuela Venezuela Węgry Hungary

Wielka Brytania (Zjednoczone United Kingdom

Królestwo)

Wietnam Vietnam (Viet Nam)

Włochy Italy

Wybrzeże Kości Słoniowej Côte d'Ivoire (Ivory Coast)

Wyspy Cooka Cook Islands

Polish name English name

Wyspy Marshalla Marshall Islands Wyspy Salomona Solomon Islands

Wyspy Świętego Tomasza i Książęca São Tomé and Príncipe (Sao Tome

and Principe)

Zambia Zambia Zimbabwe Zimbabwe

Zjednoczone Emiraty Arabskie United Arab Emirates

## Polish-English dictionary of names of non-self-governing territories and territories with undetermined or disputed international status

Polish name English name

Akrotiri Anguilla Anguilla Aruba Aruba

Australijskie Terytorium Antarktyczne Australian Antarctic Territory

Baker Baker Island
Bermudy Bermuda
Bonaire Bonaire

Brytyjskie Terytorium Antarktyczne British Antarctic Territory Brytyjskie Terytorium Oceanu British Indian Ocean Territory

Indyjskiego

Brytyjskie Wyspy Dziewicze British Virgin Islands

Curação Curação

Dependencja Rossa Ross Dependency

Dhekelia Dhekelia

Falklandy Falkland Islands

Francuskie Terytoria Południowe French Southern and Antarctic

i Antarktyczne Lands

Georgia Południowa i Sandwich South Georgia and South Sandwich

Islands Południowy Gibraltar Gibraltar Grenlandia Greenland Guam Guam Guernsey Guernsev Gujana Francuska French Guiana Gwadelupa Guadeloupe Howland Howland Island Jan Mayen Jan Mayen

Jarvis Jarvis Island Jersev Jersev

JohnstonJohnston AtollKajmanyCayman IslandsKingmanKingman Reef

Majotta Mayotte

Mariany Północne Northern Mariana Islands

Martynika Martinique

Polish name English name

Midway Midway Islands Montserrat Montserrat Navassa Island Navassa Norfolk Norfolk Island Nowa Kaledonia New Caledonia Palestyna **Palestine** Palmyra Palmyra Atoll Pitcairn Pitcairn Islands Polinezja Francuska French Polynesia Portoryko Puerto Rico

Reunion Reunion
Saba Sahara Zachodnia Western Sahara

Saint-Barthélemy
Saint-Martin
Saint Martin
Saint Martin

Saint-Pierre i Miquelon Saint Pierre and Miquelon

Samoa Amerykańskie American Samoa Sint Eustatius Sint Eustatius Sint Maarten Svalbard Svalbard Tajwan Tokelau Tokelau American Samoa Sint Eustatius Sint Maarten Svalbard Taiwan Tokelau

Turks i Caicos Turks and Caicos Islands

Wake Wake Island
Wallis i Futuna Wallis and Futuna
Wyspa Bouveta Bouvet Island
Wyspa Bożego Narodzenia Christmas Island
Wyspa Clippertona Clipperton Island
Wyspa Man Isle of Man

Wyspa Świętej Heleny, Wyspa Saint Helena, Ascension and

Wniebowstąpienia i Tristan Tristan da Cunha

da Cunha

Wyspa Piotra I

Wyspy Ashmore i Cartiera Ashmore and Cartier Islands Wyspy Dziewicze Stanów Virgin Islands (United States

Zjednoczonych Virgin Islands)

Wyspy Heard i McDonalda Heard Island and McDonald

Islands

Peter I Island

Wyspy Kokosowe Cocos (Keeling) Islands

Wyspy Morza Koralowego Wyspy Owcze Ziemia Królowej Maud

**English name** Coral Sea Islands Faroe Islands (Faeroe Islands) Queen Maud Land

#### Polish-English dictionary of names of languages

#### Polish name

#### **English name**

afrykanerski Afrikaans albański Albanian amharski Amharic angielski English arabski Arabic

azerbejdżański Azerbaijani (Azeri)

bambara Bambara

bengalski Bengali (Bangla)
berberski Berber (Tamazight)
białoruski Belarusian (Byelorussian)
birmański Burmese (Myanmar)

bislama Bislama
bośniacki Bosnian
bułgarski Bulgarian
chamorro Chamorro

chichewa (Chewa)

chiński Chinese
chorwacki Croatian
czarnogórski Montenegrin
czeski Czech

dari Dari duński Danish dzongkha Dzongkha estoński Estonian farerski Faroese fidżi Fijian fiński Finnish francuski French grecki Greek grenlandzki Greenlandic

gruziński Georgian guarani Guarani hausa Hausa hebrajski Hebrew hindi Hindi hindi fidżyjskie Fiji Hindi hiri motu Hiri Motu

**English name** 

hiszpański Spanish indonezyjski Indonesian irlandzki Irish islandzki **Icelandic** iapoński Japanese Carolinian karoliński Catalan kataloński kazachski Kazakh khmerski Khmer

kirgiski Kirgiz (Kyrgyz) kiribati Kiribati (Gilbertese) komoryjski Comorian (Shikomor)

koreański Korean

kreolski haitański Haitian Creole

kreolski seszelski Seychellois Creole (Seselwa)

kurdyjski Kurdish
laotański Lao (Laotian)
litewski Lithuanian
luksemburski Luxembourgish

łaciński Latin łotewski Latvian macedoński Macedonian malajski Malay

malediwski Maldivian (Dhivehi)

malgaski Malagasy maltański Maltese manx Manx maoryski Maori

maoryski Wysp Cooka Cook Islands Maori

marszalski Marshallese mongolski Mongolian Mossi mossi Nauruan nauru nepalski Nepali niderlandzki Dutch niemiecki German niueński Niuean norweski Norwegian ormiański Armenian

#### **English name**

palau Palauan papiamento **Papiamento** Pashto paszto Persian perski polski Polish portugalski Portuguese retoromański Romansh Russian rosyjski rumuński Romanian rundi Kirundi (Rundi)

rwanda Kinyarwanda (Rwanda)

samoański Samoan

sango Sango (Sangho)

serbski Serbian słowacki Slovak

słoweński Slovenian (Slovene)

somalijski Somali

soto Sotho (Sesotho, Southern Sotho)

suahili Swahili Swazi (Swati) syngaleski Sinhalese (Sinhala)

szona Shona szwedzki Swedish tadżycki Tajik

tagalski Tagalog (Filipino)

Thai taiski tamilski Tamil Tetum tetum tigrinia **Tigrinya Tok Pisin** tok pisin tokelau Tokelauan tonga Tongan turecki Turkish turkmeński Turkmen tuvalu Tuvaluan ukraiński Ukrainian urdu Urdu uzbecki Uzbek węgierski Hungarian

**English name** 

wietnamski włoski zulu Vietnamese Italian Zulu

#### **Footnotes**

Translation of the footnotes contained in the individual entries of the list:

#### Afganistan (p. 1)

The name refers to the state authorities that functioned until the Taliban took power in the country in 2021. Poland does not maintain contacts with the current de facto authorities of the country. It also does not use the country's designation (Islamic Emirate of Afghanistan: Dari إَمَارَتِ السُلامِي -trl. Emārat-e Eslāmī-ye Afghānestān, trb. Emarat-e Eslami-je Afghanestan // Pashto وَأَفْغَانِسُتَانَ السُلامِي إِمَارَت -trl. Də Afghānistān Islāmī Imārat, trb. Dy Afghanistan Islami Imarat) employed by the Taliban.

#### Eswatini (p. 11)

This state has been previously called Suazi; Królestwo Suazi in Polish.

#### Holandia (p. 15)

The Kingdom of the Netherlands consists of the Netherlands, Aruba, Curaçao, and Sint Maarten.

#### **Izrael** (p. 17)

The UN does not recognize Jerusalem as the capital of Israel; al-most all diplomatic missions are based in Tel Aviv, a part of the city of Tel Aviv-Jaffa; פֿל אָבִיב-יָפּוֹ – trl. Tel Aviv-Yafo, trb. Tel Awiw-Jafo (Hebrew) // – trl. Tall Abīb-Yāfā, trb. Tall Abib-Jafa (Arabic).

#### **Japonia** (p. 18)

Formally it is the prefecture of 東京都 – Tōkyō-to.

#### Kiribati (p. 20)

Some publications state that the capital is the administrative unit where Bairiki is situated: **Tarawa** – Tarawa (English, Kiribati).

#### **Kosowo** (p. 22)

Poland recognized the independence of the Republic of Kosovo on February 26, 2008. On November 8, 2022, the Republic of Poland and the Republic of Kosovo established consular relations; however, diplomatic relations have not yet been established.

#### **Mjanma** (p. 27)

The Ministry of Foreign Affairs recommends the name Mjanma [Myanmar] for official use.

#### **Nauru** (p. 29)

Formally it is a district.

#### **Palau** (p. 31)

Some publications state that the capital is the administrative unit where Ngerulmud is situated: **Melekeok** – Melekeok (*English*, *Palauan*).

#### **Tuvalu** (p. 41)

Some publications state that the capital is the administrative unit where Vaiaku is situated: **Funafuti** – Funafuti (*English*, *Tuvaluan*).

#### Watykan (p. 42)

The name Vatican City (Vatican City State) is not equivalent to the name Holy See. The Holy See comprises the office of the Pope and the Roman Curia, which govern the Vatican City State.

#### **Wyspy Marshalla** (p. 44)

Some publications state that the capital is the administrative unit where Delap is situated: **Majuro** – Majuro (*English*) // Mājro (*Marshallese*).

#### Akrotiri (p. 47)

Located on Cyprus.

#### **Australijskie Terytorium Antarktyczne** (p. 47)

In accordance with the provisions of the Antarctic Treaty, no new claims to territorial sovereignty in Antarctica (all of the land and ice shelves south of 60°S latitude) shall be asserted while the Treaty is in force. While earlier claims to the territorial sovereignty in Antarctica have not been negated by the Treaty, several countries do not recognize these claims.

#### **Brytyjskie Terytorium Antarktyczne** (p. 48)

Comprises the South Orkney Islands, the South Shetland Islands and a part of Antarctica.

Most of this territory is claimed by Argentina and Chile; Argentina calls this area Argentine Antarctica (*Spanish*: Antártida Argentina) and treats it as a part of the Province of Tierra del Fuego, Antarctica, and South Atlantic Islands (*Spanish*: Provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur); Chile calls this area the Chilean Antarctic Territory (*Spanish*: Territorio Chileno Antártico) and treats it as a part of the Province of Chilean Antarctica (*Spanish*: Provincia de la Antártica Chilena) in the Region of Magallanes and Chilean Antarctica (*Spanish*: Región de Magallanes y de la Antártica Chilena). In accordance with the provisions of the Antarctic Treaty, no new claims to territorial sovereignty in Antarctica (all of the land and

ice shelves south of 60°S latitude) shall be asserted while the Treaty is in force. While earlier claims to the territorial sovereignty in Antarctica have not been negated by the Treaty, several countries do not recognize these claims.

#### Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego (p. 49)

Comprises the Chagos Archipelago.

On May 22, 2025, an agreement was signed between the United Kingdom and Mauritius on the transfer the Chagos Archipelago to Mauritius, with Diego Garcia to remain under British administration under a 99-year lease. The agreement is to enter into force upon the completion of the ratification process in both states.

#### Dependencja Rossa (p. 49)

In accordance with the provisions of the Antarctic Treaty, no new claims to territorial sovereignty in Antarctica (all of the land and ice shelves south of 60°S latitude) shall be asserted while the Treaty is in force. While earlier claims to the territorial sovereignty in Antarctica have not been negated by the Treaty, several countries do not recognize these claims.

#### Dhekelia (p. 50)

Located on Cyprus.

#### Falklandy (p. 50)

Claimed by Argentina, which calls this area Islas Malvinas.

#### Francuskie Terytoria Południowe i Antarktyczne (p. 50)

Comprises Amsterdam Island, Saint Paul Island, the Crozet Islands, the Kerguelen Islands, the Scattered Islands in the Indian Ocean (Bassas da India, Europa Island, Glorieuses, Juan da Nova Island, Tromelin Island) and Adélie Land in Antarctica.

In accordance with the provisions of the Antarctic Treaty, no new claims to territorial sovereignty in Antarctica (all of the land and ice shelves south of 60°S latitude) shall be asserted while the Treaty is in force. While earlier claims to the territorial sovereignty in Antarctica have not been negated by the Treaty, several countries do not recognize these claims. The territory lies partially north of 60°S latitude. The Scattered Islands (except Tromelin) are a territory claimed by Madagas-car, which calls this area Îles Éparses in French and Nosy Malagasy in Malagasy (for individual islands, both French and Malagasy names are used simultaneously, namely: Bassas da India – Nosy Bedimaky, Europa – Nosy Ampela, Glorieuses – Nosy Sambatra, Juan de Nova – Nosy Kely). Additionally, the Tromelin Island is

claimed by Mauritius, and Glorieuses is claimed by the Comoros due to their claims over Mayotte.

#### **Georgia Południowa i Sandwich Południowy** (p. 51)

Claimed by Argentina, which calls this area Islas Georgias del Sur y Sandwich del Sur.

#### Gibraltar (p. 51)

Claimed by Spain.

#### Guernsey (p. 51)

Comprises also the dependencies of Alderney and Sark.

#### **Majotta** (p. 53)

Claimed by the Comoros, which calls this area Mayotte in French and Maoré in Comorian.

#### Mariany Północne (p. 54)

Some publications state that the capital is the administrative unit where Capital Hill is situated: **Saipan** – Saipan (*English*) // Sa'ipan (*Chamorro*) // Seipél (*Carolinian*).

#### Navassa (p. 54)

Claimed by Haiti, which calls this area La Navase in French and Lanavaz in Haitian Creole.

#### Samoa Amerykańskie (p. 57)

Some publications state that the capital is Pago Pago.

#### Turks i Caicos (p. 58)

Some publications state that the capital is the administrative unit where Cockburn Town is situated: **Grand Turk**.

#### **Wake** (p. 58)

Claimed by the Marshall Islands.

#### Wyspa Bożego Narodzenia (p. 58)

Some publications give the name The Settlement for this locality.

#### Wyspa Piotra I (p. 59)

In accordance with the provisions of the Antarctic Treaty, no new claims to territorial sovereignty in Antarctica (all of the land and ice shelves south of 60°S latitude) shall be asserted while the Treaty is in force. While earlier claims to the territorial sovereignty in Antarctica have not been negated by the Treaty, several countries do not recognize these claims.

#### Ziemia Królowej Maud (p. 61)

In accordance with the provisions of the Antarctic Treaty, no new claims to territorial sovereignty in Antarctica (all of the land and ice shelves south of 60°S latitude) shall be asserted while the treaty is in force. While earlier claims to the territorial sovereignty in Antarctica have not been negated by the Treaty, several countries do not recognize these claims.

#### Palestyna (p. 64)

A territory comprising the West Bank and the Gaza Strip. Pursuant to the Oslo Accords between Israel and Palestine of 1994, the Palestinian National Authority was created in that area until the final peace settlement is reached. The United Nations General Assembly resolution 67/19 of November 29, 2012 granted Palestine a non-member observer state status in the United Nations. The Palestinian side officially uses the name "State of Palestine". This name is also applied by the UN Secretariat. The process of obtaining an international personality by Palestine is still in progress. Poland has recognized the act of proclamation of the State of Palestine, adopted by the Palestinian National Council (the parliament in exile) in Alger on November 15, 1988. Poland supports the idea of the Palestinian statehood in line with the two-state solution adopted by the international community as the final result of the negotiations with the Israeli side.

#### Sahara Zachodnia (p. 65)

A former dependent territory of Spain, now largely under Moroccan administration and incorporated as an integral part of Morocco into the administrative structures of its regions. Several countries and organizations, including the African Union, recognize the Sahrawi Arab Democratic Republic, which has been proclaimed here and has *de facto* control over part of the area. The UN recognizes Western Sahara as a non-self-governing territory whose final status is to be determined through a referendum.

#### **Tajwan** (p. 65)

The name "Republika Chińska" [Republic of China] is not recognized by Poland; in some international organizations Taiwan acts under the English name "Chinese Taipei" (*Chinese*: 中華臺北 – *trl. pinyin* Zhonghua Taibei, *trl. W.G.* Chung hua T'ai-pei).

